

Fontes

A classificação e a descrição detalhada de todas as fontes localizadas e consultadas segue abaixo, com a ressalva de que esta ordenação não corresponde necessariamente àquela adotada pelos respectivos acervos. Uma fonte corresponde a um *conjunto* compreendendo uma ou mais partes vocais e/ou instrumentais manuscritas elaboradas por um mesmo copista e em uma mesma época. Não foram localizados autógrafos ou impressos, nem partituras, com duas exceções. As fontes utilizadas, e somente estas, são indicadas por seu código no início do aparato crítico e no canto superior esquerdo ao início de cada partitura (pelo código do acervo).

Cada fonte é descrita a partir dos seguintes elementos: **(a)** código da fonte; **(b)** código do acervo; **(c)** código da

fonte no acervo; **(d)** código do conjunto; **(e)** transcrição diplomática das informações ao início da fonte (função cerimonial, instrumentação, autoria, propriedade, cópia, data, local), em itálico e entre aspas; **(f)** nome atualizado do copista, **(g)** com datas de nascimento e morte ou de florescimento, quando conhecidas; **(h)** local de cópia; **(i)** data de cópia (dia/mês/ano); **(j)** transcrição diplomática da indicação de autoria na fonte quando não explicitada em (e), em itálico e entre aspas; **(l)** número e **(m)** código da parte ou partes vocais e/ou instrumentais; **(n)** dimensões em centímetros (largura x altura); **(o)** código e fotografias de microfilme ou *site* onde está reproduzida a fonte, quando houver; **(p)** código de catálogo onde está mencionada a fonte, quando existir.

(a)

(b)

(c)

(d)

(e)

A₂ - AEAD, sem código, C-2. “*Stabat de Mater / com 4 Vozes. 3 Violinos e Baxo / Pertence a Américo Augusto de Matos / Copiada por Neco Coutinho em março de 1900. / Diamantina*”. Cópia de Manuel José “Neco” Coutinho (fl.1875-1894), Diamantina (MG), 3/1900. Sem indicação de autoria. 8 partes: SATB, Vln I, Vln II, Vln III, Bx. Dimensões: 27,0 x 36,5 cm. Microfilme em: BRMGDIsa PUCRJ-01(0000-0040). Catalogada em: CT-CO, p.126-127.

(g)

(h)

(i)

(j)

(l)

(m)

(n)

(o)

(p)

PAMM 10 - *Salve Regina* (Antífona de Nossa Senhora)

A - CCSL, B-13, C-Un. "{gr.1:} *Antiphona Salve Regina e Vide Domine Por Jeronimo de Souza / Seu Dono Francisco de Paula Mar.º* / {gr.2, corroído:} *Seu D[...]* / {gr.3, a lápis:} *falta trompas*". Cópia e propriedade de Francisco de Paula Marinho, sem local, [meados do séc. XIX], 9 partes: SATB, Vln I, Vln II, Vla, Bx, Fl I-II. Dimensões: 22,3 x 29,7 cm.

Obs. 1 - As partes trazem também a Antífona *Vide Domine, quoniam tribulor* (PAMM 11).

Obs. 2 - Bx: fragmento de outra música em Ré menor, provavelmente para violino.

PAMM 11 - *Vide Domine, quoniam tribulor* (Antífona para o Setenário das Dores)

A - CCSL, B-13, C-Un. "{gr.1:} *Antiphona Salve Regina e Vide Domine Por Jeronimo de Souza / Seu Dono Francisco de Paula Mar.º* / {gr.2, corroído:} *Seu D[...]* / {gr.3, a lápis:} *falta trompas*". Cópia e propriedade de Francisco de Paula Marinho, sem local, [meados do séc. XIX], 9 partes: SATB, Vln I, Vln II, Vla, Bx, Fl I-II. Dimensões: 22,3 x 29,7 cm.

Obs. 1 - As partes trazem também a Antífona *Salve Regina* (PAMM 10).

Obs. 2 - Bx: fragmento de outra música em Ré menor, provavelmente para violino.

B - AEPNSPOP, 2996, C-Un. "*Antiphonas p.ª os Setenários de N. S. das Dores*". Sem indicação de cópia, sem local, [segunda metade do séc. XIX]. Sem indicação de autoria. 7 partes: SA(2 cópias)T, Bx, Tpa I-II. Microfilme em CCOP, rolo 224(0185-0245). Catalogada em: IA-AEPNSPOP, n.2996, p.229.

Obs. 1 - A seqüência de Antífonas nesta fonte é: 1 - *Vide Domine, quoniam tribulor* I; 2 - *O vos omnes; 3 - Defecit in dolore*; 4 - *Vide Domine, quoniam tribulor* II (PAMM 11); 5 - *Cui comparabo Te*; 6 - *O vos omnes*; 7 - *Vide Domine, quoniam tribulor* III; 8 - *Plorans ploravit*; 9 - *Transfigendum audis*; 10 - *Eia mater fons amoris*; 11 - *Doleo super Te*; 12 - *Vide Domine, afflictionem meam*; 13 - *O quam tristis et afflicta*; 14 - *Idcirco ego plorans*; 15 - [sem texto].

Obs. 2 - Somente o microfilme está acessível para consulta e, por essa razão, podem existir, no AEPNSPOP, outras partes dessa ou de outras fontes com a mesma obra, não microfilmadas.

Obs. 3 - Carimbo "F.[rancisco] V.[icente] Costa".

Obs. 4 - Material em invólucro datado de 18/2/1910.

C₁ - AVGS, 003, C-Un. "3. *Antiphonas, de Nossa Senhora / das Dores, / com Violinos Violleta, Flautas Trompas, e / Baixos. / Pertence a / Francisco de Sales Couto / copiadas em 1848.*" Cópia e propriedade de Francisco de Sales Couto, sem local, 1848. Sem indicação de autoria. 8 partes: ATB, Vln I, Vln II, Vla, Bx, Fl. Fac-símile disponível em: <<http://www.tmb.uemg.br/vespasiano/pages/003cani.htm>>. Catalogada em: CO-AVGS, v.2, n.003, entre as composições de autor não-identificado.

Obs. - A seqüência de Antífonas nesta fonte é: 1 - *Vide Domine, quoniam tribulor* I (PAMM 11); 2 - *Vide Domine afflictionem*; 3 - *Vide Domine quoniam tribulor* II.

C₂ - AVGS, 328, C-Un. "*Antiphona de N. S. das Dores / Vide Domine / Pello S. Jeronimo de Souza*". Sem indicação de cópia, sem local, [séc. XIX]; 1 parte: Bx. Fac-símile disponível em: <<http://www.tmb.uemg.br/vespasiano/pages/328jsl.htm>>. Catalogada em: CO-AVGS, v.1, n.328, entre as composições de Jerônimo de Sousa Lobo.

D₁ - D1 - MMM, CDO.06.007 (antigo OP-SS7), C-Un. Sem título. Sem indicação de cópia, sem local, [séc. XIX]. Sem indicação de autoria. 1 parte: Vln I. Dimensões: 30,5 x 22,0 cm.

Obs. - A seqüência de Antífonas nesta fonte é: 1 - *Vide Domine, quoniam tribulor* I; 2 - *O vos omnes*; 3 - *Defecit in dolore*; 4 - *Vide Domine, quoniam tribulor* II (PAMM 11); 5 - *Cui comparabo Te*; 6 - [O vos omnes]; 7 - *Vide Domine, quoniam tribulor* III; 8 - *Plorans ploravit*.

D₂ - MMM, CDO.06.030 (antigo OP-ON9), C-1. "*Antiphonas para Setenários*". Sem indicação de cópia, sem local, [séc. XIX]. Sem indicação de autoria. 1 parte: Vln II. Dimensões: 34,0 x 26,0 cm.

Obs. - A seqüência de Antífonas nesta fonte é: 1 - *Vide Domine, quoniam tribulor* I; 2 - *O vos omnes*; 3 - *Defecit in dolore*; 4 - *Vide Domine, quoniam tribulor* II (PAMM 11); 5 - *Cui comparabo Te*; 6 - *O vos omnes*; 7 - *Vide Domine, quoniam tribulor* III; 8 - *Plorans ploravit*; 9 - *Transfigendum audis*; 10 - *Eia mater fons amoris*; 11 - *Doleo super Te*; 12 - *Quoniam erectus est*; 13 - *O quam tristis et afflicta*; 14 - [sem texto]; 15 - [sem texto].

D₃ - MMM, CDO.06.030 (antigo OP-ON9), C-2. “*Baixa / Antiphona para os Septenários / de Nossa Senhora das Dores / Cópia de / Fran.co de Paula Almd.ª Fraga*”. Cópia de Francisco de Paula Almeida Fraga, sem local, [séc. XIX]. Sem indicação de autoria. 1 parte: B. Dimensões: 31,3 x 24,3 cm.

Obs. - A sequência de Antífonas nesta fonte é: 1 - *Vide Domine, quoniam tribulor I*; 2 - *O vos omnes*; 3 - *Defecit in dolore*; 4 - *Vide Domine, quoniam tribulor II* (PAMM 11); 5 - *Cui comparabo Te*; 6 - *O vos omnes*; 7 - *Vide Domine, quoniam tribulor III*; 8 - *Plorans ploravit*; 9 - *Transfigendum audis*; 10 - *Eia mater fons amoris*; 11 - *Doleo super Te*; 12 - *Quoniam erectus est*; 13 - *O quam tristis et afflicta*.

D₄ - MMM, CDO.06.030 (antigo OP-ON9), C-3. Sem título. Cópia de A. P. Chaves, Ouro Preto (MG), 2/4/1920. Sem indicação de autoria. 1 parte: Vln II. Dimensões: 30,5 x 23,5 cm.

Obs. - A sequência de peças nesta fonte é: 1 - *Vide Domine, quoniam tribulor I*; 2 - *O vos omnes*; 3 - *Defecit in dolore*; 4 - *Vide Domine, quoniam tribulor II* (PAMM 11); 5 - *Cui comparabo Te*; 6 - *O vos omnes*; 7 - *Vide Domine, quoniam tribulor III*; 8 - *Plorans ploravit*; 9 - *Transfigendum audis*; 10 - *Eia mater fons amoris*; 11 - *Doleo super Te*; 12 - *Quoniam erectus est*; 13 - *O quam tristis et afflicta*; 14 - *Minueto*; 15 - *[Deus in adiutorium]*; 16 - *[Kyrie]* (Ladainha de Nossa Senhora); 17 - *[Kyrie]* (Ladainha de Nossa Senhora); 18 - *[Kyrie]* (Ladainha de Nossa Senhora das Dores); 19 - *[Stabat Sancta Mater]*; 20 - *Inflamatus*.

PAMM 12 - Ladainha de Nossa Senhora CO-AC 18

A₁ - OLS, sem código, C-1. Sem título. Sem indicação de copista, sem local, [meados do séc. XIX]. Indicação de autoria (equivocada): “*P.º José Mauricio*”. 10 partes: SATB, Vla, Bx, Fl I, Fl II, Tpa I, Tpa II. Dimensões: 21,0 x 23,0 cm.

Obs. 1 - Vla: incompleta e reconstituída com base em B₃.

Obs. 2 - Fl I, Fl II, primeira propriedade: “{gr.2:} [Anacleto] *Nunes* [Maurício] *Lisboa*” (fl.1839-1875).

Obs. 3 - encadernação posterior; na capa, autoria equivocada e segunda propriedade: “{gr.3:} *N.º II / Ladainha / pelo / P.º José Mauricio / [Martiniano Ribeiro] Bastos*”.

A₂ - OLS, sem código, C-2. Sem título. Sem indicação de copista, sem local, [meados do séc. XIX]. Indicação de autoria (equivocada): “*P.e José Mauricio*”. 2 partes: Vln I, Vln II. Dimensões: 21,0 x 23,0 cm.

Obs. - encadernação posterior, capa com autoria equivocada e propriedade: “{gr.3:} *N.o II / Ladainha / pelo / P.e José Mauricio / [Martiniano Ribeiro] Bastos*”.

B₁ - MMM, CDO.03.034 (antigo SE-L01), C-1. “*LADAINHA = POR JERONIMO DE SOUSA / = EM - SI - BEMOL = / Pertence á Gervasio José da Fonseca / Serro*”. Cópia e propriedade de Gervásio José da Fonseca, Serro (MG), [meados do séc. XIX]; capa.

B₂ - MMM, CDO.03.034 (antigo SE-L01), C-2. Sem título. Sem indicação de copista, sem local, [meados do séc. XIX]. Indicação de autoria: “*Jerônimo de Sz.ª*”. 1 parte: A. Dimensões: 25,7 x 35,7 cm.

B₃ - MMM, CDO.03.034 (antigo SE-L01), C-3. Sem título. Sem indicação de copista, sem local, [meados do séc. XIX]. Indicação de autoria: “*Jerônimo de Sz.ª*”. 1 parte: Vla. Dimensões: 26,3 x 36,0 cm.

B₄ - MMM, CDO.03.034 (antigo SE-L01), C-4. Sem título. Cópia de Joaquim de Cássia e Sousa, sem local, 4/8/1871. Indicação de autoria: “*Jerônimo de Sousa*”. 1 parte: S. Dimensões: 24,1 x 31,8 cm.

B₅ - MMM, CDO.03.034 (antigo SE-L01), C-5. Sem título. Cópia e propriedade de Gervásio José da Fonseca (fl.1870-1926), [Serro (MG)?], 25/7/1882. Indicação de autoria: “*Jerônimo de Sousa*”. 5 partes: TB, Bx I, Cl I, Cl II. Dimensões: 22,2 x 32,7 cm.

B₆ - MMM, CDO.03.034 (antigo SE-L01), C-6. Sem título. Cópia e propriedade de Gervásio José da Fonseca (fl.1870-1926), [Serro (MG)?], 5/2/1883. Indicação de autoria: “*J. de Sousa*”. 4 partes: Vln II, Bx II, Cl I, Sxhn I. Dimensões: 34,2 x 27,2 cm.

B₇ - MMM, CDO.03.034 (antigo SE-L01), C-7. Sem título. Cópia de Gervásio José da Fonseca (fl.1870-1926), [Serro (MG)?], [final do séc. XIX]. Sem indicação de autoria. 1 parte: Vln I. Dimensões: 26,3 x 36,6 cm.

- B₈** - MMM, CDO.03.034 (antigo SE-L01), C-8. Sem título. Cópia de Gervásio José da Fonseca (fl.1870-1926), Serro (MG), 23/4/1888. Sem indicação de autoria. 2 partes: Pst I, Pst II. Dimensões: 27,5 x 36,7 cm.
- B₉** - MMM, CDO.03.034 (antigo SE-L01), C-9. Sem título. Cópia de Gervásio José da Fonseca (fl.1870-1926), Serro (MG), 17/11/1893. Sem indicação de autoria. 1 parte: Sxhn. Dimensões: 26,5 x 17,8 cm.
- C₁** - MIOP, 197 (antigo P 14-19b), C-1. Sem título. Cópia de A.J. S. S. e L., sem local, [meados do séc. XIX]. Sem indicação de autoria. 5 partes: SB, Vln I, Vln II, Bx. Dimensões: 22,6 x 32,0 cm. Catalogada em: CT-MIOP, v.1, n.197, p.126.
Obs. - S: incompleta.
- C₂** - MIOP, 197 (antigo P 14-19b), C-2. Sem título. Cópia e/ou propriedade de Pompeu, Campanha (MG), 20/7-2/8/1883. Sem indicação de autoria. 2 partes: S, Bx. Dimensões: 23,7 x 21,7 cm. Catalogada em: CT-MIOP, v.1, n.197, p.126.
- C₃** - MIOP, 197 (antigo P 14-19b), C-3. Sem título. Cópia e/ou propriedade de Francisco Vicente [osta, sem local, [final do séc. XIX]. Sem indicação de autoria. 1 parte: Vla. Dimensões: 23,4 x 30,2 cm. Catalogada em: CT-MIOP, v.1, n.197, p.126.
- C₄** - MIOP, 197 (antigo P 14-19b), C-4. Sem título. Sem indicação de cópia, sem local, [final do séc. XIX]. Sem indicação de autoria. 1 parte: Cl I-II. Dimensões: 23,0 x 30,2 cm. Catalogada em: CT-MIOP, v.1, n.197, p.126.
- D₁** - LAM, Mcp0011, C-1. Sem título. Sem indicação de cópia, sem local, [séc. XIX]. Indicação de autoria: "*Jeronymo de Souza*". 12 partes: TB, Vln I, Vln II, Vln III, Cb, Fl I, Fl II, Cl I, Cl II, Tpa I, Tpa II. Dimensões: 23,5 x 30,0 cm.
Obs. 1 - B: incompleta.
Obs. 2 - Vln III: "3º violino (*viola*)".
- D₂** - LAM, Mcp0011, C-2. "*Ladainha por Jeronimo de Sousa* [assinatura ilegível]". Sem indicação de cópia, sem local, [séc. XX]: capa. Dimensões: 48,0 x 32,0 cm.

PAMM 13 - **Matinas de Santo Antônio** CO-AC 18

- A₁** - MIOP, 189 (antigo P 14-03), C-1. "*Acompanhamento / das Matinas de Sancto Antonio / por Jeronimo de Souza Lobo em V.^a Rica, Junho de 1821 / de João Joze Araujo*". Cópia de João José de Araújo (c.1780-1831), Vila Rica (atual Ouro Preto - MG), 6/1821. 5 partes: Vln I, Vln II, Vla, Bx, Fl I-II. Dimensões: 23,0 x 32,6 cm. Catalogada em: CT-MIOP, v.1, n.189, p.121.
Obs. 1 - Carimbo "F.[rancisco] V.[icente] Costa".
Obs. 2 - Vln I, ao final: parte de violino não-identificada com *incipit* "*Beatam*".
- A₂** - MIOP, 189 (antigo P 14-03), C-2. "*Suprano / Matinas de S.^{to} Antonio / 1888 / Cópia de A.C.C.*". Cópia de A. C. C., sem local, 1888. Sem indicação de autoria. 1 parte: S. Dimensões: 35,4 x 27,0 cm. Catalogada em: CT-MIOP, v.1, n.189, p.121.
Obs. 1 - Carimbo "F.[rancisco] V.[icente] Costa".
Obs. 2 - Ao final: parte de soprano de um "*Beatam me dicent*" não-identificado.
- A₃** - MIOP, 189 (antigo P 14-03), C-3. "*Matinas de S.^{to} Antonio*". Sem indicação de cópia, sem local, [meados do séc. XIX]. Sem indicação de autoria. 2 partes: Vla, Fl I-II. Dimensões: 24,2 x 31,5 cm. Catalogada em: CT-MIOP, v.1, n.189, p.121.
Obs. - Carimbo "F.[rancisco] V.[icente] Costa".
- A₄** - MIOP, 189 (antigo P 14-03), C-4. "*Matinas de S.^{to} Antonio*". Cópia de Francisco de Paula Almeida Fraga, sem local, [meados do séc. XIX]. Sem indicação de autoria. 2 partes: Vln I, Vln II. Dimensões: 24,1 x 31,5 cm. Catalogada em: CT-MIOP, v.1, n.189, p.121.
Obs. 1 - Carimbo "F.[rancisco] V.[icente] Costa".
Obs. 2 - Vln I, ao início: "*P.A.F.V. Costa*".
Obs. 3 - Vln I, ao final: parte de violino não-identificada, a mesma encontrada na fonte C₁.

- B₁** - ORB, 78-5, C-1. “*Tenor / Matinas de S.º Antonio / Bastos*”. Cópia de [Martiniano Ribeiro Bastos (1834-1912)], [São João del-Rei (MG)], 1/1871. Sem indicação de autoria. 8 partes: TB, Vln I, Vln II, Vla, Cb, Fl I-II, Tpa I-II. Dimensões: 23,0 x 29,5 cm. Microfilme em: BRMGSRjb PUCRJ-31(0000-0146). Catalogada em: CT-CO, p.95.
Obs. 1 - todas as partes (capa): “7”, “*Matinas S. Antônio*”, “*Bastos*”, carimbo “*Orquestra Ribeiro Bastos São João del-Rei*”, carimbo “051-I”.
Obs. 2 - Vln I (contracapa, impresso): “[Brasão] / ORQUESTRA “RIBEIRO BASTOS” / FUNDADA EM 1790 / sede: Rua Santo Antônio, 54 - Prédio próprio / SÃO JOÃO DEL REI - ESTADO DE MINAS; {gr.2:} Partes / Soprano 1 / Altus 2 / Tenor 3 / Baixa 4 / Vº 1º 5 / Vº 2º 6 / Viola 7 / Flautas 8 / Trompas 9 / Baixo 10 / Janrº de / 1871”.
- B₂** - ORB, 78-5, C-2. “*Suprano / Matinas / de / Santo Antonio / R. Bastos*”. Cópia de Martiniano Ribeiro Bastos (1834-1912), São João del-Rei (MG), 13/12/1893. Sem indicação de autoria. 2 partes: SA. Dimensões: 23,0 x 29,5 cm. Microfilme em: BRMGSRjb PUCRJ-31(0000-0146). Catalogada em: CT-CO, p.95.
Obs. 1 - S, A (capa): carimbos “051-I” e “*Orquestra Ribeiro Bastos São João Del Rei*”.
Obs. 2 - A (contracapa?): “{gr.2:} M. [ilegível] R. 16.6.1918”; “{gr.3:} Loló 3-6-1975”.
- B₃** - ORB, 78-5, C-3. “*Suprano / Matinas / de / Santo Antonio / R. Bastos*”. Cópia de Georgina, [São João del-Rei (MG)], 14/6/1907. Sem indicação de autoria. 1 parte: S. Dimensões: 26,3 x 17,5 cm. Microfilme em: BRMGSRjb PUCRJ-31(0000-0146). Catalogada em: CT-CO, p.95.
Obs. 1 - Ao final: “14 de Junho de 1907 / Copiada por Georgina”, porém grafia assemelha-se à de Martiniano Ribeiro Bastos.
Obs. 2 - Carimbos “051-I” e “*Orquestra Ribeiro Bastos São João del-Rei*”.
- B₄** - ORB, 78-5, C-4. “*Clarineta / Matinas de S. Antonio / Bastos*”. Sem indicação de cópia, sem local, [primeira metade do séc. XX]. Sem indicação de autoria. 1 parte: Cl. Dimensões: 23,0 x 29,5 cm. Microfilme em: BRMGSRjb PUCRJ-31(0000-0146). Catalogada em: CT-CO, p.95.
Obs. 1 - Carimbos “051-I” e “*Orquestra Ribeiro Bastos São João del-Rei*”.
Obs. 2 - Responsório VIII omitido.
- B₅** - ORB, 78-5, C-5. “*Matinas de S. Antonio por Jeronymo de Souza*”. Sem indicação de cópia, sem local, [primeira metade do séc. XX]. 1 parte: A. Dimensões: 33,1 x 31,0 cm. Microfilme em: BRMGSRjb PUCRJ-31(0000-0146). Catalogada em: CT-CO, p.95.
Obs. 1 - Carimbos “051-I” e “*Orquestra Ribeiro Bastos São João del-Rei*”.
Obs. 2 - Responsórios VI e VIII omitidos, com indicação dos mesmos e espaço vazio para futura cópia.
- B₆** - ORB, 78-5, C-6. “*Regencia do Allegro do 2º Responsorio / Matinas de Santo*”. Sem indicação de cópia, sem local, [primeira metade do séc. XX]. Sem indicação de autoria. 1 partitura: A, T, B, Vln I, Vln II, Bx. Dimensões: 25,0 x 34,0 cm. Microfilme em: BRMGSRjb PUCRJ-31(0000-0146). Catalogada em: CT-CO, p.95.
Obs. 1 - Carimbos “051-I” e “*Orquestra Ribeiro Bastos São João del-Rei*”.
Obs. 2 - Responsórios II, III, IV, V e VII, apenas, apresentados de forma fragmentada.
- B₇** - ORB, 78-5, C-7. “*Matinas / de / Santo Antonio / 7º Responsório / Jeronimo de Souza*”. Cópia de Vicente Valle, sem local, 18/12/[1]978. 1 partitura: Fl I-II, Cl, Tpa I-II, SATB, Vln I, Vln II, Vla, Cb. Dimensões: 25,0 x 34,0 cm.
Obs. - Carimbos “051-I” e “*Orquestra Ribeiro Bastos São João del-Rei*”.
- C** - OLS, sem código, C-Un. “*Matinas de S. Antonio*”. Sem indicação de cópia, sem local, [segunda metade do séc. XIX]. Sem indicação de autoria. 10 partes: SATB, Vln I, Vln II, Vla, Bx, Fl I-II, Tpa I-II. Dimensões: 36,5 cm x 27,5 cm. Microfilme em: BRMGSRjls PUCRJ-07(0635-0696). Catalogada em: CT-CO, p.95.
Obs. 1 - Material encadernado, com capa e etiqueta: “ARQUIVO MUSICAL DA /ORQUESTRA LIRA SANJOANENSE / FUNDADA EM 1776 / SÃO JOÃO DEL-REI - MG / AUTOR: Jerônimo de Souza Lobo / OBRA: Matinas de Sº Antônio / ANO ____ Nº ____”.
Obs. 2 - S: Responsórios IV, V e VI copiados entre os Responsórios I e II; Responsórios VII e VIII copiados após o Responsório III.
Obs. 3 - Vln I: Responsórios VII (a partir do c.15) e VIII copiados após o Allegro (Presa) do Responsório IV; Responsórios IV (Andantino), V, VI e VII (até c.14) copiados após Responsório VIII.
Obs. 4 - Vla: Invitatório e Responsórios I, II e III, apenas.
- D** - ORT, Cx. 39, C-Un. “*Matinas de S. Antonio por / Jeronimo de Souza*”. Cópia de [Martiniano Ribeiro Bastos (1834-1912)], [São João del-Rei (MG)], [final do séc. XIX ou início do séc. XX]. 11 partes: SATB, Vln I, Vln II, Vla, Vlc, [Bx], Fl I-II, Tpa I-II. Dimensões: 30,1 x 23,1 cm.
Obs. - Invitatório e Responsório V, apenas.

Textos Latinos e Tradução Portuguesa

PAMM 10 - *Salve Regina* (Antífona de Nossa Senhora)

Salve, Regina, mater misericordiæ:

Vita, dulcedo, et spes nostra, salve.

Ad te clamamus, exsules, filii Hevæ.

Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle.

Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte.

Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende.

O clemens: O pia: O dulcis Virgo Maria.

Salve, Rainha, mãe de misericórdia,

vida, doçura e esperança nossa, salve.

A vós bradamos, os degredados filhos de Eva;

a vós suspiramos, gemendo e chorando neste vale de lágrimas.

Eia, pois, Advogada nossa, esses vossos olhos misericordiosos a nós volvei;

e depois deste desterro, mostrai-nos, Jesus, bendito fruto do vosso ventre.

Ó clemente, ó piedosa, ó doce, sempre virgem Maria.

PAMM 11 - *Vide Domine, quoniam tribulor* (Antífona para o Setenário das Dores)

Lamentações, 1, 20

Vide, Domine, quoniam tribulor:

Conturbatus est venter meus,

Subversum est cor meum in memetipsa,

Quoniam amaritudine plena sum.

Foris interficit gladius,

Et domi mors similis est.

Vê, Senhor, minha angústia;

conturbadas estão minhas entranhas,

Transtornado está dentro de mim o meu coração,

Como fui rebelde.

Fora a espada me fere,

Em casa é como a morte.

PAMM 12 - *Ladainha de Nossa Senhora*

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Christe audi nos.

Christe exaudi nos.

Senhor, tende piedade de nós.

Cristo, tende piedade de nós.

Senhor, tende piedade de nós.

Cristo, ouvi-nos.

Cristo, atendei-nos.

Pater de cælis Deus, miserere nobis.
Fili Redemptor mundi Deus, miserere nobis.
Spiritus Sancte Deus, miserere nobis.
Sancta Trinitas unus Deus, miserere nobis.

Sancta Maria, ora pro nobis.
Sancta Dei Genitrix, ora pro nobis.
Sancta Virgo virginum, ora pro nobis.
Mater Christi, ora pro nobis.
Mater divinæ gratiæ, ora pro nobis.
Mater purissima, ora pro nobis.
Mater castissima, ora pro nobis.
Mater inviolata, ora pro nobis.
Mater intemerata, ora pro nobis.
Mater amabilis, ora pro nobis.
Mater admirabilis, ora pro nobis.
Mater Creatoris, ora pro nobis.
Mater Salvatoris, ora pro nobis.
Virgo prudentissima, ora pro nobis.
Virgo veneranda, ora pro nobis.
Virgo prædicanda, ora pro nobis.
Virgo potens, ora pro nobis.
Virgo clemens, ora pro nobis.
Virgo fidelis, ora pro nobis.
Speculum justitiæ, ora pro nobis.
Sedes sapientiæ, ora pro nobis.
Causa nostræ lætitiæ, ora pro nobis.
Vas spirituale, ora pro nobis.
Vas honorabile, ora pro nobis.
Vas insigne devotionis, ora pro nobis.
Rosa mystica, ora pro nobis.
Turris Davidica, ora pro nobis.
Turris eburnea, ora pro nobis.
Domus aurea, ora pro nobis.
Fœderis arca, ora pro nobis.
Janua cæli, ora pro nobis.
Stella matutina, ora pro nobis.
Salus infirmorum, ora pro nobis.
Refugium peccatorum, ora pro nobis.
Consolatrix afflictorum, ora pro nobis.
Auxilium Christianorum, ora pro nobis.
Regina Angelorum, ora pro nobis.
Regina Patriarcharum, ora pro nobis.
Regina Prophetarum, ora pro nobis.
Regina Apostolorum, ora pro nobis.
Regina Martyrum, ora pro nobis.
Regina Confessorum, ora pro nobis.
Regina Virginum, ora pro nobis.
Regina Sanctorum omnium, ora pro nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nos Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

*Deus, Pai do céu, tende piedade de nós.
Filho, Redentor do mundo, tende piedade de nós.
Espírito Santo Deus, tende piedade de nós.
Santíssima Trindade que sois um só Deus, tende piedade de nós.*

*Santa Maria, rogai por nós.
Santa Mãe de Deus, rogai por nós
Santa Virgem das virgens, rogai por nós.
Mãe de Jesus Cristo, rogai por nós.
Mãe da divina graça, rogai por nós.
Mãe puríssima, rogai por nós
Mãe castíssima, rogai por nós
Mãe imaculada, rogai por nós.
Mãe intacta, rogai por nós.
Mãe amável, rogai por nós.
Mãe admirável, rogai por nós.
Mãe do Criador, rogai por nós.
Mãe do Salvador, rogai por nós.
Virgem prudentíssima, rogai por nós.
Virgem venerável, rogai por nós.
Virgem louvável, rogai por nós.
Virgem poderosa, rogai por nós.
Virgem benigna, rogai por nós.
Virgem fiel, rogai por nós.
Espelho de justiça, rogai por nós.
Sede de sabedoria, rogai por nós.
Causa de nossa alegria, rogai por nós.
Vaso espiritual, rogai por nós.
Vaso honorífico, rogai por nós.
Vaso insigne de devoção, rogai por nós.
Rosa mística, rogai por nós.
Torre de Davi, rogai por nós.
Torre de marfim, rogai por nós.
Casa de ouro, rogai por nós.
Arca da aliança, rogai por nós.
Porta do céu, rogai por nós.
Estrela da manhã, rogai por nós.
Saúde dos enfermos, rogai por nós.
Refúgio dos pecadores, rogai por nós.
Consoladora dos aflitos, rogai por nós.
Auxílio dos cristãos, rogai por nós.
Rainha dos Anjos, rogai por nós.
Rainha dos Patriarcas, rogai por nós.
Rainha dos Profetas, rogai por nós.
Rainha dos Apóstolos, rogai por nós.
Rainha dos Mártires, rogai por nós.
Rainha dos Confessores, rogai por nós.
Rainha das Virgens, rogai por nós.
Rainha de todos os Santos, rogai por nós.*

Cordeiro de Deus, que tirais o pecado do mundo, perdoai-nos, Senhor.

Cordeiro de Deus, que tirais o pecado do mundo, ouvi-nos, Senhor.

Cordeiro de Deus, que tirais o pecado do mundo, tende piedade de nós.

PAMM 13 - Matinas de Santo Antônio

Invitatório

Regem Confessorum Dominum,
* Venite, adoremus.

*Ao Senhor, Rei dos Confessores,
* Vinde adoremos.*

PRIMEIRO NOTURNO

Responsório I

R. Euge, serve bone et Fidelis, quia in pauca fuisti Fi-
delis, supra multa te constituam:
* Intra in gaudium Domini tui.
V. Domine, quinque talenta tradidisti mihi, ecce alia
quinque super lucratus sum.
* Intra...

R. *Eia, servo bom e fiel, porque foste fiel em pequenas
coisas, sobre grandes te estabelecerei.*
* *Entra na alegria do teu Senhor.*
V. *Senhor, cinco talentos tu me confiaste, eis mais ou-
tros cinco que lucrei.*
* *Entra...*

Responsório II

R. Justus germinabit sicut lilium:
* Et florebit in æternum ante Dominum.
V. Plantatus in domo Domini, in atriis domus
Dei nostri.
* Et florebit...

R. *O justo germinará como o lírio:*
* *E florescerá eternamente diante do Senhor.*
V. *Plantado na casa do Senhor, nos átrios da casa do
nosso Deus.*
* *E florescerá...*

Responsório III

R. Iste cognovit justitiam, et vidit mirabilia magna,
et exoravit Altissimum:
* Et inventus est in numero Sanctorum.
V. Iste est, qui contempsit vitam mundi,
et pervenit ad cælestia regna.
* Et inventus est...
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
* Et inventus est...

R. *Ele conheceu a justiça, e viu grandes maravilhas, e
suplicou o Altíssimo:*
* *E foi contado no número dos Santos.*
V. *Ele desprezou a vida mundana, e alcançou os reinos
celestes.*
* *E foi contado...*
Glória ao Pai, e ao Filho, e ao Espírito Santo.
* *E foi contado...*

SEGUNDO NOTURNO

Responsório IV

R. Honestum fecit illum Dominus, et custodivit eum
ab inimicis, et a seductoribus tutavit illum:
* Et dedit illi claritatem æternam.
V. Justum deduxit Dominus per vias rectas, et osten-
dit illi regnum Dei.
* Et dedit illi...

R. *O Senhor o tornou honesto, e o defendeu dos inimi-
gos, e o protegeu das tentações.*
* *E deu-lhe um resplendor eterno.*
V. *O Senhor conduz o justo por caminhos retos, e lhe
mostra o reino de Deus.*
* *E deu-lhe...*

Responsório V

R. Amavit eum Dominus, et ornavit eum: stolam glo-
riæ induit eum,
* Et ad portas paradisi coronavit eum.
V. Induit eum Dominus lorica fidei, et ornavit eum.
* Et ad portas...

R. *O Senhor o amou, e o condecorou: e o revestiu com uma
estola de glória.*
* *E na entrada do paraíso o coroou.*
V. *O Senhor o revestiu com a couraça da fé, e o condecorou.*
* *E na entrada...*

Responsório VI

R. Iste homo perfecit omnia quæ locutus est ei Deus,
et dixit ad eum: Ingredere in requiem meam:
* Quia te vidi justum coram me ex omnibus gentibus.
V. Iste est, qui contempsit vitam mundi, et pervenit
ad cælestia regna.
* Quia te vidi...
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
* Quia te vidi...

R. *Ele cumpriu todas as coisas que lhe foram ditas por
Deus, que lhe disse: entra no meu repouso!*
* *Porque, entre todos, eu te encontrei justo diante de mim.*
V. *Ele desprezou a vida mundana, e alcançou os reinos
celestes.*
* *Porque, entre todos...*
Glória ao Pai, ao Filho, e ao Espírito Santo.
* *Porque, entre todos...*

TERCEIRO NOTURNO

Responsório VII

R. Iste est, qui ante Deum magnas virtutes operatus est, et de omni corde suo laudavit Dominum:	R. <i>Ele, diante de Deus, praticou grandes virtudes e, de todo o seu coração, louvou o Senhor:</i>
* Ipse intercedat pro peccatis omnium populorum.	* <i>Que ele interceda pelos pecados de todos nós.</i>
V. Ecce homo sine querela, verus Dei cultor, abstinens se ab omni opere malo, et permanens in innocentia sua.	V. <i>Eis um homem sem defeito, verdadeiro adorador de Deus, que se absteve de todo pecado, e permaneceu na sua inocência.</i>
* Ipse intercedat...	* <i>Que ele interceda...</i>

Responsório VIII

R. In medio ecclesiæ aparuit ad ejus.	R. <i>No meio da Igreja abriu a sua boca para ensinar,</i>
* Et implevit eum Dominus spiritu sapientiæ et intellectus.	* <i>E o Senhor o encheu com o espírito de sabedoria e de inteligência.</i>
V. Jucunditatem et exultatem omni thesaurizavit super eum.	V. <i>Cumulou-o com riquezas de alegria e de exultação.</i>
* Et implevit eum...	* <i>E o Senhor...</i>
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.	<i>Glória ao Pai, ao Filho, e ao Espírito Santo.</i>
* Et implevit eum...	* <i>E o Senhor...</i>